PROTESTAS DACA • DONACIONES PARA HURACÁN HARVEY
DACA PROTESTS • DONATIONS FOR HARVEY HURRICANE RELIEF

LA VOZ DE KY

¡FESTIVAL LATINO, A CELEBRAR!

TIME TO PARTY! THE LATINO FESTIVAL IS HERE!

INFORMAR PARA FOMENTAR COMUNIDAD

VOL. 17, EDICIÓN 17 • SEPTIEMBRE 7-21, 2017

PAGINA2

SEPTIEMBRE 7-21, 2017 AÑO 17 NO.17

Calendario de eventos para Septiembre

SEPTEMBER EVENTS CALENDAR

8/25/17 • 6 PM - 11 PM

Friday Latino Night

Fifth Third Bank Pavilion at Cheapside

251 W. Main St., Lexington, KY 40507

Celebra una gran fiesta con el sabor latino en el centro de la ciudad. Disfruta de bebidas, comida, bailes y mucha diversion duratne los meses de junio, julio y agosto.

Celebrate a big party with all the Latino flavor in the center of Lexington. Enjoy music, food, dancing and lots of fun! Friday Latino live is held the last Friday of June, July, and August.

8/26/17-10/15/17 • Every Day 9 AM to 5 PM

The Pasion of the Latin Arts

The Lyric Theatre and Cultural Art Center

300 E Third St, Lexington, KY 40508

9/01/17 • 6:00 PM 10:00 PM

Mercado Bajo la Luna

700 Bryan Avenue Lexington, KY, 40505

Únete a tus vecinos para este Mercado mensual de artesanías presentando bebidas y comida local junto con musica Latina.

Join your neighbors for this monthly street pop-up art and craft market, featuring local wares, food, beer, and Latino music.

9/13/17 • Lunch 11:30 AM

Feed the Soul featuring Enrique Gonzalez

The Lyric Theatre and Cultural Art Center

300 E Third St, Lexington, KY 40508

Este evento presenta un buffet de comida ofrecido por Dupree caterin mientras escuchas a los musicos y talentos locales meas dotados de la ciudad. Las ventas de los boletos proceden a apoyar comidad nuturutivas para programs de jóvenes en el teatro Lyric

Feed the Soul features buffet style food from Lexington's Dupree Catering while listening to Lexington's most talented songwriters & musicians. Proceeds from ticket sales go to purchasing well balanced, nutritious meals for Lyric youth programs.

9/15/17 • 5:00 PM 11:00 PM

Festival Latino

Friday Tropical Night • Desfile de Banderas

El viernes del festival latino es noche tropical. Disfruta de los ritmos de Latinoamérica mientras difrutas comidad caribeña, mexicana y de centro y sudamérica mientras bailas.

With live music, dance, visual arts and authentic cuisine, there is plenty to explore and enjoy over this two-day event. Friday night is tropical night and will include authentic Latino foods, live music and dancing.

9/16/17 • 4:00 PM 11:00PM

Festival Latino

Con música en vivo, artes visuals y comida auténtica hay mucho que explorar en este evento de dos día en el centro de la ciudad.

With live music, dance, visual arts and authentic cuisine, there is plenty to explore and enjoy over this two-day event

9/17/17 • 1:00 PM 5:00 PM

Festival Latino de Lexington Health Fair

Masterson Station Park

µas de 25 organizaciones presentes se ofrece información de salud y servicios para la comunidad. Además, exámenes de VIH, presión arterial, mamografías, etc.

More than 25 organizations will be present to provide information of health and wellness services available for the community. Also; free HIV testing, blood pressure test, mammograms, etc...

9/22/17-9/24/17 • 6:00 PM

Artivismo Camp

Bluegrass Christian Camp

7463 Athens Boonesboro Rd, Lexington, KY 40509

La Coalición Dream Kentucky invita estudiantes de todo Kentucky para el campamento Bluegrass Christian Camp del 22 de septiembre al 24 para el campamento Artivismo, habilidades para movimeintos sociales. Se invita a 35 estudiantes este a˜ õ para ser parte de esta actividad La fecha límite para matricularse es el 25 de agosto en
http://www.kentuckydreamcoalition.com
www.casadelaculturaky.org

The Kentucky Dream Coalition invites high school students from all over Kentucky to meet up at Bluegrass Christian Camp from September 22 to 24 to learn ARTivism skills for social movements. We are welcoming 35 youth this year to be a part of this camp.

DEADLINE TO REGISTER IS BY AUGUST 25th
http://www.kentuckydreamcoalition.com
www.casadelaculturaky.org

9/30/17 • 5:00 PM-8:00 PM

The Pasion of the Latin Arts Reception

The Lyric Theatre and Cultural Art Center

300 E Third St, Lexington, KY 40508

10/7/17

BLEND

11/1/17 • 5:00 PM-9:00 PM

Festival Dia de Muertos

LASC

362 N Martin Luther King Blvd, Lexington, KY 40508

Únase a una celebració rica visulamente con música y danza de las tradiciones mea sauténticas de Mexico. Galerías, manualidades, artesanías, artistas desfile de velas y exhibición de altars en el antiguo cementerio Episcopal de calle 3ra.

Join the celebration and experience the rich visual, musical, dance and culinary traditions of this holiday that is celebrated in Mexico. The Festival will include live music and dance performances, traditional food, hands-on crafts, art exhibits and a gallery talk by the artists, a candlelight parade, and an exhibition of altars in the Old Episcopal Burying Ground.

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso
Elisa Ana Machado
David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opiniones and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de $1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecusión. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is $1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON

KyTrade COMPUTER SERVICES

NUEVOS SERVICIOS!

- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington

AHORA OFRECIENDO REPARACIÓN DE PANTALLAS DE CELULARES

Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 kytrade.com

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812

Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:
- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias

FAYETTE CO. MIGRANT EDUCATION

Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:
- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.
Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extraciones dificiles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugia oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."

Cuidado Especial para Personas con Diabetes

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com
/dentistasusanburton.dmd

DACA

LEXINGTON-Estudiantes, activistas y miembros de la comunidad en apoyo de DACA se manifestaron en Lexington y Lousiville este 5 de septiembre

LEXINGTON-Students, activists and community member rallied in Lexington and Louisville on September 5 to protest the end of the executive order by the Trump administration.

REGRESA A CLASES EN UNA RED MÁS RÁPIDA QUE NUNCA.

metroPCS®

DISTRIBUIDOR **AUTORIZADO**

¡VISITE UN LOCAL PARTICIPANTE DE METROPCS Y RECIBA ÚTILES ESCOLARES GRATIS!

VEN A DIVERTIRTE A LA FIESTA DE REGRESA A CLASES DE METROPCS. ¡LOS PRIMEROS 100 NIÑOS RECIBIRÁN UNA MOCHILA GRATIS LLENA DE ÚTILES ESCOLARES ESENCIALES!

29 de julio de 2017 • 3-4pm
2189 Versailles Rd.
Lexington, KY 40504

29 de julio de 2017 • 4:30-5:30pm
1804 Alexandria
Lexington, KY 40504

La oferta está disponible hasta agotar existencias.

15, 16 Y 17 DE SEPTIEMBRE

¡Festival Latino, a celebrar!

-Recuerde: Viernes Tropical y Sábado Regional Mexicano

LEXINGTON-El Festival Latino en Léxington, Kentucky llega esta próxima semana de septiembre y se apresta a celebrar su versión más alegre durante el fin de semana del 15, 16, y 17 septiembre.

El festival, se realizará entre el 15 al 17 de septiembre en dos localidades de la ciudad como las Plazas de la Corte y la Feria de Salud en Masterson Station. El festival es un evento patrocinado por el Departamento de Parques y Recreación y se ejecuta en sociedad con la Fundación Latinoamericana y Latina de Arte y Cultura, denominada FLACA(por sus siglas en inglés).

La misión de la FLACA es proveer y apoyar programas y actividades que contribuyan a la difusión, educación, participación, y apreciación de las artes y las culturas latinoamericanas. Es su intención enriquecer la vida cultural de las comunidades de Lexington y Kentucky.

El crecimiento vertiginoso del Festival Latino en asistencia y organización hacen del Festival Latino hoy en día el evento más importante de la comunidad inmigrante latinoamericana y caribeña en Kentucky. Este año no será la excepción.

Como es costumbre el Festival presenta el Viernes 15 la tradicional Noche Tropical y el día siguientes en su misma ubicación el 16 el Sábado Regional Mexicano.

Disfruta además de comidas, bailes, presentaciones desde el viernes en la tarde y todo el sábado. El Festival concluye con una feria de salud el domingo 17(ver nota aparte).

SEPTEMBER 15, 16 AND 17

Time to Party! The Latino Festival is here!

LEXINGTON – It is September and it is the time to celebrate the Lexington's Latino Festival in downtown next weekend on the 15th and the 16th.

The festival will be held on two different parts of the city, such as the Courthouse Plazas in downtown and the Health Fair at Masterson Station on the 17th of September.

The Festival Latino is an initiative and vision of Parks and Recreation but is the direct result of the demographic changes experienced by the region with the settlement of workers and migrant families in the Bluegrass. The festival is develop and executed in association with the Foundation for Latin American and Latino Culture and Arts, with its acronym FLACA.

The Festival's growth in attendance and organization have made of Lexington Latino Festival the most important cultural and heritage celebration in Kentucky. This year won't be the exception.

Remember: Friday is Tropical Night and Saturday is Mexican Regional Night featuring music, dances and presentations. The Festival concludes on Sunday the 17th at Masterson Station with the Latino Health Fair.

DAN CUMMINS
PARIS, KY CHEVROLET ★ BUICK

Dan Cummins Chevrolet Buick sirviéndole en su idioma!

En el Boulevar MLK en París, KY (a minutos de Lexington)

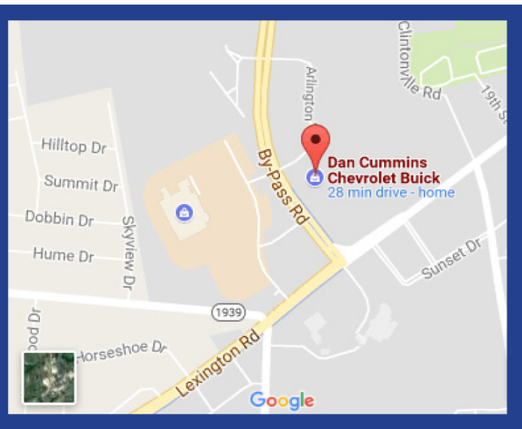
Aprovecha grandes ofertas en más de 1,500 autos nuevos y usados

Listos a servirle como usted merece: Fácil, Honesto y en tu idioma!
Conoce al personal de nuestro equipo hispano de ventas

Financiamiento Disponible solo presenta:
Comprobante de ingresos, matrícula consular, W-2, talonario de cheques

Con ITIN o Licencia MX
Aceptamos todos los tipos de licencia

Enganche de acuerdo a ingresos y precio del auto
Garantía de por vida a autos 2010 o nuevos con menos de 80K millas. Garantía de motor, transmission, Drive axels, ¡De por vida! $200 deducible, cambio de aceite 3-5 k por mecánico certificado ASE.



DAN CUMMINS CHEVROLET BUICK

1020 M.L.K. Jr Blvd, Paris, KY 40361
(859) 951-3101 (Línea en Español)
Josuesoriano@dancummins.com
www.dancumminsespanol.com

FERIA DE SALUD

¡Aprovecha! Feria de Salud del Festival Latino sigue creciendo

LA VOZ

Este próximo domingo 17 de septiembre se vuelve a realizar la Feria de Salud del Festival Latino que ofrece servicios médicos, exámenes y actividades como Zumba, concurso de vestidos folklóricos de niños y niñas, comida y música.

La Feria de Salud del Festival Latino se lleva a cabo en la localidad de Masterson Station desde la 1 p.m. y hasta las 5 p.m. en el espacio utilizado por la Feria del Bluegrass.

Esta Feria de Salud es importante para la comunidad hispana pues ofrece actividades físicas como Zumba, exámenes médicos gratis para adultos y menores, exámenes para mujeres, servicios dentales, evaluación de la presión arterial y la diabetes, además de comidas y juegos.

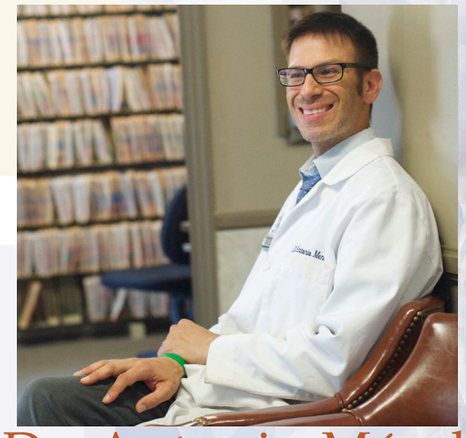
Health Fair keeps growing at the Latino Festival

LA VOZ

Up coming on Sunday, September 17 from 1pm until 5 p.m. at the Masterson Station Bluegrass Fair grounds, a healthy event for the whole family returns expanding the Latino Festival outreach and celebrations: Latino Festival Health Fair.

The event offers free Zumba classes, medical exams for adults and minors, women's exams, dental services, blood pressure and diabetes consultations, in addition to food, and games.

Centro Quiropráctico Méndez



Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

Aceptamos todo tipo de seguro

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington,Kentucky 40517
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS
CARMAN & FULLERTON

HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS

859-971-0060

INMIGRACIÓN
RESIDENCIAS PERMANENTES
SIJ. PETICIÓN ESPECIAL PARA JÓVENES
ACCIÓN DIFERIDA (DACA)
DEFENSA EN CASOS DE DEPORTACIÓN
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL
Si enfrenta cargos de:
DUI
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA
DIVORCIOS
ADOPCIONES
CUSTODIAS
CHILD SUPPORT
MANTENIMIENTO
ACCIDENTES

CIVIL
ACCIDENTES
COMPENSACIÓN A TRABAJADORES

www.lexingtonabogado.com
271 WEST SHORT STREET SUITE 101
LEXINGTON, KY 40507

El Ballet Juvenil del Bluegrass

Bluegrass Youth Ballet
...No Dream is Too BIG!

The Valley Park Outreach Program

2077 Cambridge Dr, Lexington, KY 40504

Open registration in Valley Park!

Classes start the 18th of September
Clases empiezan el 18 de septiembre

¡Inscripciones abiertas en Valley Park!

Free registration September 11-14
Monday-Thursday 4:00-6:30 in Valley Park

Inscripciones abiertas del 11 al 14 de septiembre
de lunes a jueves de 4:00 a 6:30 en Valley Park

Bilingual ballet classes for ages 3-12
Free Registration • Affordable Tuition • Scholarships Available

Clases de ballet bilingües para edades de 3-12
Inscripciones Gratis • Colegiaturas Económicas • Becas Disponibles

Mrs. Jennifer Reynolds, *Outreach Director*
SE HABLA ESPANOL
(859) 740-8418
outreach@bluegrassyouthballet.org

LEXARTS PARTNERS FOR YOUTH

Distribution of non-school materials does not imply sponsorships or endorsements of the contents by the Fayette County Public Schools

LexArts has provided funding and support for the Valley Park Outreach Program through its Fund for the Arts

SABEMOS QUE ESTÁS OCUPADO.

¿Estás Preparado?

Nosotros entendemos que tienes cosas importantes que hacer. Pero si pudieras tomar tan solo unos minutos de tu día para asegurarte que tu familia está preparada para emergencias, ¿no crees que valdría la pena tu tiempo?

Plan de Emergencias Familiar

- Conozca y entienda los sistemas y procedimientos de alerta de emergencias
- Designe una persona de contacto en caso de que su familia se separe
- Practique simulacros de emergencia

Planee con anticipación para asegurarse que su familia está preparada. Será un tiempo bien invertido.

EM
LEXINGTON FAYETTE EMERGENCY MANAGEMENT

BeReadyLexington.com

CSEPP Clark • Estill • Fayette • Garrard • Jackson • Jessamine • Laurel • Madison • Powell • Rockcastle

Este mensaje es publicado por el Programa de Preparación para Emergencias Causadas por Agentes Químicos.

The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

407 North Broadway Lexington, Ky 40508 Tel: 859-537-0393

Divorcio y Custodia
Criminal
Inmigración
Violencia Doméstica **(VAWA)**
DACA
Fianzas de ICE Bond Hearings
Casos Deportación
Visas Temporales
Visas U
Green Card de Base Laboral
Green Card de Base Familiar
Green Card con base de inversión
Renovación de Green Card
Ciudadania

Hablamos Español, Consulta $25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

¡TE VIMOS!

Latin Fridays en el Pavillion todo un éxito

LEXNGTON-Gran éxito tuvo la receinte noche de Latin Fridays en el Fifth Third Pavillion en el centro de la ciudad el pasado 25 de agosto.

La actividad promocionada por el Departamento de Parques y Recreación y la Fundación Latinoamericana para la Cultura y las Artes se lleva cabo el último viernes de cada mes entre 6 a 11 pm y no existe costo alguno para participar.

Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad.

Hot night forLatin Fridays!

LEXINGTON-Great success full of Latin flavor during the first night of Latin Fridays last August 25 at the Fifth Third Pavillion .

The activity organized by Park and Recreation and the Foundation for Latin American Culture and Arts takes place on the last Friday of every month during the summer and there is not cost to attend.
Great atmosphere, good music and a exciting blend of Latin culture and rytms make of this event a very positive boost to Lexington summer scene.

FESTIVAL LATINO de Lexington 2017

LEXINGTON Parks & Recreation PRESENTS

FLACA Foundation for Latin American and Latin@ Culture and Arts

Septiembre 15-17

LEXINGTON-KENTUCKY

muchas culturas... una ciudad many cultures... one city

www.facebook.com/festivallatinolexington

Friday 15, 5-11 p.m and Saturday 16, 4-11 p.m. - Court House Plaza

Sunday 17, 1-5 p.m. - Health Fair at the Masterson Station Park

PNC BANK · TOYOTA · C&F ABOGADOS Carman & Fullerton PLLC · Coors Light La Bala de Plata · Cervezas Modelo Especial

Anthem BlueCross BlueShield Medicaid · Taqueria El Tío Chino · Supermercados Aguascalientes · Don Taco · The Law Office Of Heather A. Hadi PSC · Mi Pequeña Hacienda Mexican Restaurant

Susan G. Komen Kentucky · Passport Health Plan · Panchitos · La Voz de KY · LEX 18 · KyTrade Computers · cricket wireless

LEXINGTON
Parks & Recreation

FESTIVAL LATINO de Lexington 2017

FLACA
Foundation for Latin American and Latin@ Culture and Arts

ACTIVIDADES Septiembre 15-17
LEXINGTON-KENTUCKY

FRIDAY SEPTEMBER 15 - at the Courthouse Plaza 5:00 to 11:00 pm
Festival Opening Ceremony
DJ Power and Early Presentations
Live Bands: Wilmer y Miguel Los Impredecibles
Salsa All Stars

SATURDAY SEPTEMBER 16 – at the Courthouse Plaza 4:00 to 11:00 pm
Schools and Latin American Countries
DJ Power
Live Bands: Grupo Beta
Alerta Zero

SUNDAY SEPTEMBER 17 - at the Masterson Station Park 1:00 to 5:00pm
FESTIVAL LATINO HEALTH FAIR with more than 25 Health Services agencies providing free services.
Plus: Children activities, Children Traditional Dress Contest, Zumba exercising, giveaways.

MC: La Chulis de el Pulso Latino

www.facebook.com/festivallatinolexington

LEESTOWN
Dental Center
Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO
Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID

Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test
$69.00

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.
cupón

THIS IS AN ADVERTISEMENT. OFFICE IN LEXINGTON, KY.

Atención Roofers, Podadores de Árboles, Trabajadores de Manufactura o Personas en Trabajo Peligroso y Personas en Accidentes Automovilísticos

Resolvemos casos relacionados con lesiones en el trabajo. Si te has lesionado en el trabajo usted califica para recibir una compensación económica aunque no tenga papeles de trabajo. Usted tiene derecho a una compensación.

El Tigre de la Ley

Abogado Sam Rock
ROCK LAW GROUP
859-259-1000
844SAMROCK

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505
WWW.ROCKLAWGROUP.COM

Tus Ambiciones, Nuestras Oportunidades

Contratando ahora en Lexington, KY

Amazon está contratando en el área de Lexington, KY. Nuestros centros cuentan con lo último en tecnología que en combinación con el trabajo de nuestros asociados comprometidos, convierten en realidad la promesa que hacemos a nuestro clientes.

Beneficios:

- Beneficios comienzan el Día 1
- Plan 401K con Pareo de Contribución de par te de la Compañía
- Programa de Adjudicación de Acciones
- Programa de Asistencia para Matrícula
- Facilidades con Control Climático
- Vestimenta Casual

Conoce más de nuestras oportunidades y llena tu solicitud en línea: **amazon.com/empleo**

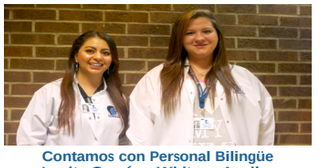
amazon

Amazon es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades: minoría/sexo femenino/discapacidad/calidad de veterano/identidad de género/orientación sexual

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial
Sirviendo al Bluegrass desde 1970

Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington
2533 Larkin Road
Lexington, KY 40503
(859) 278-9376
(800) 432-3610

3141 Beaumont Center
Circle, Suite 103
Lexington, KY 40513
(859) 219-1913

Oficina en Nicholasville
203 Fairfield Drive
Nicholasville, KY 40356
(859) 885-9139

Oficina en Richmond
4097 Atwood Drive
Richmond, KY 40475
(859) 623-7711
(888) 623-7770

KCOMS
The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery
kentuckyoms.com

ESPECIAL DE TEMPORADA
Examen y Radiografía $59*
*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS SU IDIOMA
Pregunta por Melani

-Limpiezas Dentales y Exámenes
-Emergencias dentales
-Rellenos(empastes)
-Dentaduras Parciales y Completas
-Coronas y Puentes
-Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA JOHNSON HIGGINS DMD
Ofrece tratamientos dentales para toda la familia
ww.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPO

ARIES (21 MAR-20 ABR)

ARIES: Tu seguridad se basa en el análisis que tú haces de todas las decisiones que tomas en tu vida. No das un paso en falso y te aseguras de estar en lo correcto antes de actuar. Pues hoy, tendrás que ser todavía más ágil al decidir.

TAURO (21 ABR-21 MAY)

TAURO: Hoy puedes demostrar tu dinamismo y la seguridad que impresionan a tus compañeros de trabajo. En las mujeres de este signo puede significar un exceso de dominio sobre sus parejas. Si te es posible, no hagas caso de chismes que te involucran.

GÉMINIS (22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS: Quizá permanecer en tu casa organizando cosas que has dejado pendientes desde hace tiempo, no sea mala idea. No es día idóneo para hacer compras de accesorios o mercancías que impliquen gastos exagerados. Tu mejor hora, por la tarde.

CÁNCER (22 JUN-22JUL)

CANCER: Tu honestidad puede ponerse hoy de manifiesto. Una persona te quiere hacer daño culpándote de la desaparición de dinero o de un objeto valioso. Mantén la calma, no el enojo, pues las cosas caerán por su propio peso en su momento.

LEO (23JUL-23 AGO)

LEO: Tienes un alto sentido de la amistad. Tu círculo social tiende a ampliarse. Hoy disfrutarás de una reunión o convivencia donde verás amistades que se habían alejado. Sé sincero, pero no incurras en la grosería. Usa ropas sueltas y cómodas.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

VIRGO: A veces te dejas llevar por los sentimientos de forma prematura y te embarcas en aventuras que no siempre te trae satisfacción y felicidad. Aparta a las personas que sólo te fastidian, pues no tienes ningún compromiso real con ellas.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

LIBRA: Algún remedio casero podría ser bueno para algún pequeño malestar. Lo que no debes hacer jamás es administrarte antibióticos sin prescripción médica. Pero asiste al cine, al teatro o a algún buen espectáculo. Eso te reconfortara.

ESCORPIÓN (24 OCT-22NOV)

ESCORPION: Para ti es tan importante la libre expresión como para los demás. Cada vez hay menos personas que aceptan someterse. Tú no debes ser una de ellas. Respeta las ideas religiosas y políticas de otros. Y que te respeten a ti también.

SAGITARIO (23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO: Sólo en la ciencia ficción se puede regresar al pasado para corregir errores cometidos antaño. Ahora dedícate a actuar como debe de ser y no te sigas lamentando inútilmente. Ya aprendiste la lección. Pasarás buenos momentos familiares.

CAPRICORNIO (23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO: Día que no estará dominado por las pasiones que generalmente te mueven. Es buen momento para considerar la posibilidad de un viaje. Diviértete con tus amistades y si te es posible, sal de casa y ve a una fiesta. Comparte tu humanidad.

ACUARIO (21 ENE-18 FEB)

ACUARIO: "Una sonrisa vale más que mil palabras"". Por eso sé amable con las personas que te rodean. En el plano emocional no hay sentimientos que se compren como mercancía. Ten cuidado con cierto vicio que terminará haciéndote papilla. Componte.

PISCIS (19 FEB-20 MAR)

PISCIS: Dice el dicho que ``la curiosidad mató al gato''". Procura que no te pase lo mismo este día. Tú puedes ser un gran amigo, pero también un implacable enemigo

HOROSCOPE

ARIES (21 MAR-20 ABR)

ARIES: Your security lies in the analysis that you make of the decisions you take in life. You don't make mistakes and you always assure yourself that your doing the right thing. As for today, you will have to be even more agile in your decisions.

TAURUS (21 ABR-21 MAY)

TAURUS: Today you can demonstrate the dynamism and confidence that impress your coworkers. For women of this sign this could signify dominance over your partners. If possible, don't pay attention to gossip that involves you.

GEMINI (22 MAY-21 JUN)

GEMINI: Maybe staying home and organizing the things that you have let go for a while isn't such a bad idea. It's not an ideal day for shopping for accessories or needs that could be expensive. Your best time is in the afternoon.

CANCER (22 JUN-22JUL)

CANCER: Your honesty could manifest itself today. A person wants to hurt you by blaming you for the disappearance of money or a valuable object. Stay calm, don't get angry, things will be set straight in their own time.

LEO (23JUL-23 AGO)

LEO: You have a high sense of friendship. Your social circle tends to grow. Today you will enjoy a meeting or a gathering where you will see old friends. Be sincere, but don't be disrespectful. Wear loose and comfortable clothing.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)

VIRGO: Sometimes you get carried away by premature emotions and you get involved in adventures that don't always bring your satisfaction and happiness. Separate yourself from people who only drain you, because you do not have a real commitment to them.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)

LIBRA: A home remedy could be good for a small ailment. What you should never do is take antibiotics without a prescription. But do go to the movies, the theater or a good show. That will comfort you.

SCORPIO (24 OCT-22NOV)

SCORPIO: Freedom of expression is as important to you as it is to others. Every day there are less people willing to quiet themselves. You should not be one of them. Respect the religious and political ideas of others. And they should respect you too.

SAGGITARIUS (23 NOV-22 DIC)

SAGGITARIUS: Only in science fiction can you return to the past to correct mistakes. So dedicate yourself to acting like you should and stop your useless lamenting. You have learned your lesson. You will have good family moments.

CAPRICORN (23 DIC-20 ENE)

CAPRICORN: Today is a day that will not be dominated by the passions that generally move you. It's a good time to consider the possibility of a trip. Enjoy your friends, and if possible get out of the house and go to a party. Share your humanity.

AQUARIUS (21 ENE-18 FEB)

AQUARIUS: "A smile is worth more than a thousand words." For this reason, be friendly with the people around you. On an emotional level there are no feelings that you can buy. Be aware of a certain vice that will end up breaking you into pieces. Get yourself together.

PIsces (19 FEB-20 MAR)

PIsces: The saying goes, "Curiosity killed the cat." Be careful that the same doesn't happen to you today. You can be a great friend, but also an relentless enemy.

GROSSO

Pegasus Place Apartments

OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: $ 570.00 / Mes
Renovado: $ 595.00 / Mes

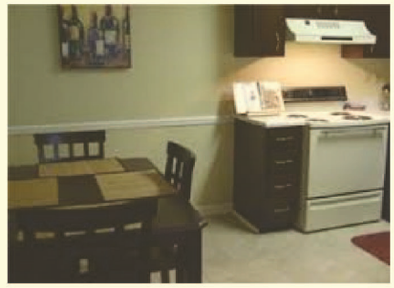
2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: $ 625.00 / Mes
Renovado: $ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

* UNA y DOS recamaras disponibles
* Agua, Basura y Albañal incluidos
* Closets amplios
* Se aceptan mascotas
* Piscina privada
* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
* Lavandería abierta 24-horas
* Pregunte por habitaciones renovadas
* **Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall**



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington,KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

LEXARTS
#2 #5 SUPERMERCADOS AGUASCALIENTES
PrintLEX
KyTrade COMPUTER SERVICES
Pepe's
Rancho
FLACA
LA VOZ ENGLISH/SPANISH NEWSPAPER
C&F ABOGADOS CARMAN & FULLERTON PLLC

AN EXHIBITION OF LATINO ARTISTS

LATINO BLEND

BLEND 2017

CENTRAL LIBRARY GALLERY
DOWNTOWN ARTS CENTER
SEPTEMBER 9 - NOVEMBER 4

El Ballet Juvenil del Bluegrass
Bluegrass Youth Ballet
...No Dream is Too BIG!

The Valley Park Outreach Program

2077 Cambridge Dr, Lexington, KY 40504

Classes start the 18th of September

Clases empiezan el 18 de septiembre

Open registration in Valley Park!

¡Inscripciones abiertas en Valley Park!

Free registration September 11-14,
Monday-Thursday 4:00-6:30 in Valley Park

Inscripciones abiertas del 11 al 14 de septiembre
de lunes a jueves de 4:00 a 6:30 en Valley Park

Bilingual ballet classes for ages 3-12
Free Registration • Affordable Tuition • Scholarships Available

Clases de ballet bilingües para edades de 3-12
Inscripciones Gratis • Colegiaturas Económicas • Becas Disponibles

Mrs. Jennifer Reynolds, *Outreach Director*
SE HABLA ESPANOL
(859) 740-8418
outreach@bluegrassyouthballet.org

LEXARTS PARTNERS FOR YOUTH

Distribution of non-school materials does not imply sponsorships or endorsements of the contents by the Fayette County Public Schools

LexArts has provided funding and support for the Valley Park Outreach Program through its Fund for the Arts

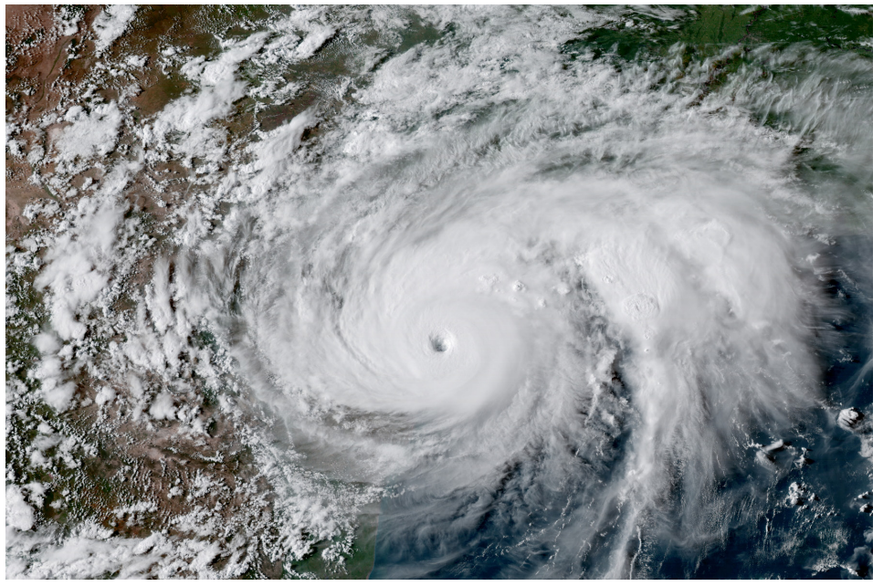
Desigual Women's Dress Sofi
$26.51 – $99.09

Desigual Kenia Kaiin Bag
$65.83

adidas Performance Women's Yvori Cross-Trainer Shoe
$63.02 – $90.00

Apple Watch 38MM & 42MM
$251.98 – $299.99

Lavozky.com Presenta
La Tienda Digital
CLOTHING • SHOES • ACCESSORIES • ELECTRONICS
JEWELRY • HOME AND KITCHEN • FOOD
lavozky.com/latienda



Donaciones para Huracán Harvey

LA VOZ

Para evitar confusiones varias organizaciones religiosas de reconocida confiabilidad están aceptando donaciones para las víctimas del Huracán Harvey en Houston Texas. A través de los esfuerzos de la Diócesis Católica de Léxington, Caridades Católicas, Personal del Centro Católico y Misioneros Mercy en sociedad con @longshiplex se encuentran recbiendo artículos que serán entregados directamente el 13 de Septtiembre a las víctimas afectadas por Harvey.
Cuándo: Martes a Viernes (Sept 5-8) de 12 mediodia a 3 pm.
Lunes 11 de Septiembre desde 12 mediodía a 3 pm
Dónde: Oficinas Centrales de la Diócesis Católica de Léxington
1310 West Main Street, Lexington, KY 40508
O más tarde por cita con: Padre Jim Sicko 201 Quali Street en Richmond, KY 40475
Tel: (859) 338-5467

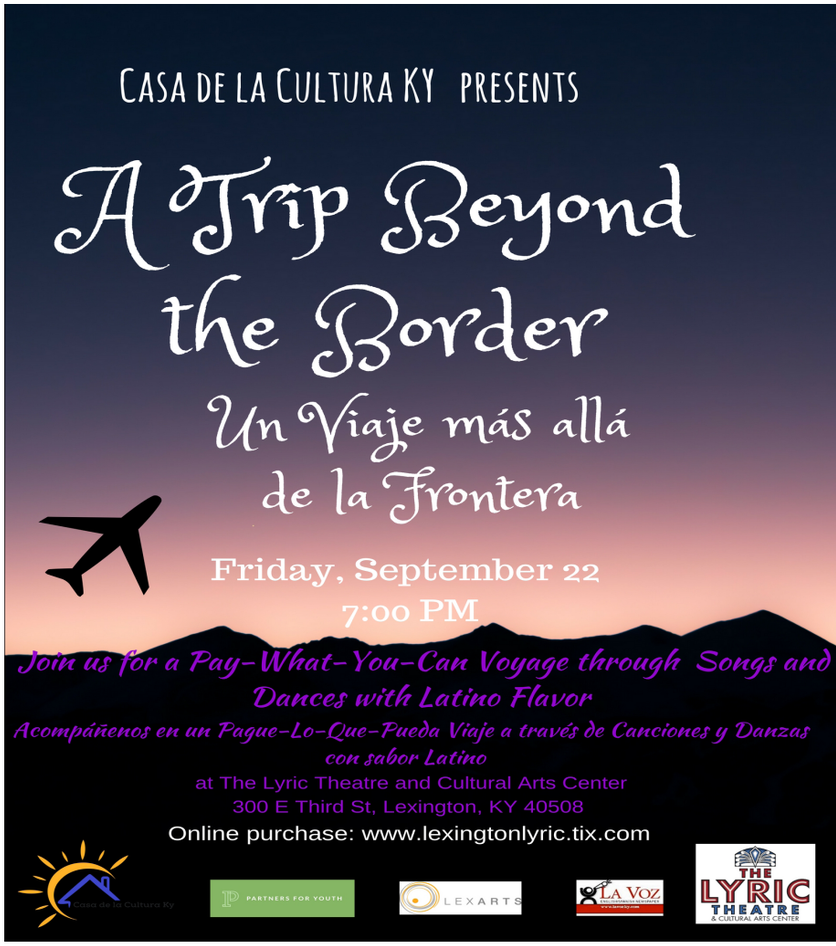
Artículos:
*Comida: Agua embotellada- Comida enlatada
*Aseo Personal: Peines Shampoo, Afeitar, Cepillos de dientes
*Niños: Pañales, Fórmula,Suministros escolares
*Hogar: Toallas de Baño, Cocina y Papel
*Limpieza: Cloro, Jabón, Detergente, Limpia pisos, Guantes
*Misceláneos: Brassieres, Medias, Ropa Interior, Comida para Mascotas, Gift cards para gas y comida.

Donations for Harvey Hurricane Relief

LA VOZ

Through the efforts of the Catholic Dioceses of Lexington, Catholic Charities of Lexington, Catholic Center Staff and Missionary Mercy in partnership with @longshiplex collection of items which will be brought directly to the people of Orange, Texas on September 13, 2017.
When: Tuesda-Friday (Sept 5-8) Noon until 3 pm. Monday (Sept 11) Noon to 3 pm.
Where: Catholic Diocese of Lexington Central Offices
1310 West Main Street, Lexington, KY 40508
Or after hours by appointment : Father Jim Sicko 201 Quali Street Richmond, KY 40475
Tel: (859) 338-5467

Critical Donations:
*Food: Bottle water- canned food
*Toiletries: Combs Shampoo, Female higyene, hair brushes, Toth brushes, shaving
*Children: Diapers -Formula- school supples
*Household Items: path towels, kitchel towels, paper towels
*Cleaning supplies: Bleach, Dish soap, Detergents, Mops, Rubber gloves
*Miscs: Bras, Socks, Underwear, Pet Food, gift cards for gas and groceries



RADIO VIDA
1440 AM

Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm

Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550

KAIZANDU CHAMÁN CURANDERO

REGRESOS, UNIONES
AMARRES DE AMOR

Hoy mismo puedes empezar a recuperar, atraer o conquistar a la persona que amas.
Salve su matrimonio, evite la separación.
Retire amantes y personas entrometidas.Te libero de todo trabajo vudú, brujería o maleficio.

¿Sufre de una enfermedad desconocida? ¿Se toma las Medicinas y no se cura? ¿Impotencia sexual? ¿El dinero no le Rinde? ¿Su negocio no prospera?

¡TRIUNFAMOS DONDE OTROS FRACASAN!

¡GARANTIZADO!

(205) 356-7547

(205) 356-7547 - 2166 hwy 31 pelham Al 35124

Nike MercurialX
Vapor X Ronaldo
Firm Ground Cleats

$139.99 – $177.43

Champion's League
Finale Top Training
Soccer Ball

$29.29 – $40.00

Nike Mens
Barcelona Home
Stadium Jersey
[LOYAL BLUE]

$89.45 – $91.99

Lavozky.com Presenta
La Tienda Digital
CLOTHING • SHOES • ACCESSORIES • ELECTRONICS
JEWELRY • HOME AND KITCHEN • FOOD
lavozky.com/latienda

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington,
envía un mensaje a elpulsolatino957@gmail.com o por medio de nuestra
pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

El Pulso Latino 95.7 FM es
una radio para y por la comunidad.
Todos están invitados a participar.

el PULSO
95.7FM latino

Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

TABLA DE POSICIONES

FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION OUTDOOR

PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-TETILLAS	8	14	2	+12	7	1	0	22
2.-BLUE WATER	8	32	10	+22	7	0	1	21
3.-CAÑITAS	8	13	9	+4	5	1	2	16
4.-COMAYAGUA	8	21	9	+12	4	2	2	14
5.-AZTECAS	8	18	10	+8	4	2	2	14
6.-PALERMO	8	14	13	+1	4	2	2	14
7.-ZERMEÑO'S	8	16	14	+2	3	1	4	10
8.-DON TAKO	8	14	18	-4	3	1	4	10
9.-LA UNION	8	18	18	0	3	0	5	9
10.-MONACO	8	4	12	-8	2	0	6	6
11.-INDEPENDIENTE	8	6	21	-15	1	0	7	3
12.-JUVENTUS	8	4	38	-34	0	0	8	0

OUTDOOR SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA LIBERTAD	9	35	8	+27	6	3	0	21
2.-GALAXI	9	21	9	+12	7	0	2	21
3.-CHIVAS	9	19	18	+1	6	1	2	19
4.-DPVO PARIS	9	29	14	+15	6	0	3	18
5.-RESTO DEL MUNDO	9	18	13	+5	3	5	1	14
6.-AGUILERA	9	15	17	-2	4	2	3	14
7.-ARACELI'S	9	14	19	-5	4	2	3	14
8.-REAL MADRID	9	23	19	+4	4	1	4	13
9.-TAQ. LOS NIETOS	9	13	27	-14	4	0	5	12
10.-TOROS NEZA	7	17	12	+5	3	1	3	10
11.-DPVO VERSAILLES	9	14	15	-1	2	2	5	8
12.-HONDURAS	9	10	19	-9	2	2	5	8
13.-LA CABAÑA	8	7	13	-6	2	1	5	7
14.-GRAND VIEWS C.	8	6	20	-14	1	1	6	4
15.-VALENCIA FC	6	4	23	-19	0	1	5	1

OUTDOOR SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-TOTTENHAM	9	20	5	+15	8	1	0	25
2.-DPVO ANGEL	8	19	6	+13	7	0	1	21
3.-ATL DE MADRID	9	20	14	+6	6	2	1	20
4.-FIRPO	9	20	10	+10	5	2	2	17
5.-ARIETES	9	18	13	+5	5	1	3	16
6.-ALCONES	9	20	17	+3	4	1	4	13
7.-GUATEMALA	8	12	9	+3	3	2	3	11
8.-ATL CUILQUENSE	9	14	17	-3	3	2	4	11
9.-LEX UNITED	8	13	14	-1	3	1	4	10
10.-SAN LUIS	8	14	14	0	2	2	4	8
11.-HUATUSCO	8	10	15	-5	2	2	4	8
12.-CHAPINES	8	16	20	-4	1	2	5	5
13.-DPVO HIDALGO	9	5	32	-27	0	1	8	1
14.-GEORGETOWN FC	6	4	19	-15	0	0	6	0

FEMENIL

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BARCELONA	7	83	6	+77	7	0	0	21
2.-LAS NENAS	7	57	8	+49	6	0	1	18
3.-ARACELI'S FC	7	52	14	+38	4	0	3	12
4.-LAS CAÑITAS	6	11	20	-9	3	0	3	9
5.-HONDURAS	7	7	22	-15	2	1	4	7
6.-EL MALECON	7	7	74	-67	1	1	5	4
7.-REAL LEX 7	3	76	-73	0	0	7	0	

INDOOR PRIMERA DIVSION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-DON SEÑOR	0	0	0	0	0	0	0	0
2.-SCHALKE 0	0	0	0	0	0	0	0	
3.-BOCA JR'S	0	0	0	0	0	0	0	0
4.-REYES FRAME	0	0	0	0	0	0	0	0
5.-INDPENDIENTE	0	0	0	0	0	0	0	0
6.-HIDALGO 0	0	0	0	0	0	0	0	
7.-CAÑITAS 0	0	0	0	0	0	0	0	

INDOOR SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-AGUILERA	1	8	1	+7	1	0	0	3
2.-LYNAGH'S LLAMAS	1	8	1	+7	1	0	0	3
3.-CRANKSHAFT	1	8	3	+5	1	0	0	3
4.-VALLES	1	7	3	+4	1	0	0	3
5.-LIVERPOOL	1	3	7	-4	0	0	1	0
6.-EL TRI	1	3	8	-5	0	0	1	0
7.-CRUZEIRO	1	1	8	-7	0	0	1	0
8.-GALLOS	1	1	8	-7	0	0	1	0

INDOOR SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-WINCHESTER	1	11	3	+8	1	0	0	3
2.-TOROS NEZA	1	8	5	+3	1	0	0	3
3.-MT. TABOR FC	1	9	7	+2	1	0	0	3
4.-ARACELI'S	1	3	2	+1	1	0	0	3
5.-MORELOS	1	2	1	+1	1	0	0	3
6.-BARSA	1	2	3	-1	0	0	1	0
7.-MINEROS	1	1	2	-1	0	0	1	0
8.-MI CASITA	1	7	9	-2	0	0	1	0
9.-ARSENAL	1	5	8	-3	0	0	1	0
10.-FUERZA EXTREMA	1	3	11	-8	0	0	1	0

WRIGHT TREE SERVICE EOE

SOLICITA PERSONAL DE CUADRILLA Y CORTADORES DE ARBOLES.

SE REQUIERE IDENTIFICACIONES VALIDAS Y PRUEBA DE DROGAS PRE-EMPLEO.

WRIGHT

Cómunicarse llamando al (859) 213-1421

Buscamos personal para trabajo en Winchester

¡Hablamos Español!

KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

BREAST CANCER RESEARCH & SUPPORT FUND

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA Y CON LOS MEJORES PRECIOS

KY I.I.G. Aseguranzas de Autos, Vida, Casas y Negocios

SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO, CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010

340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:
LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registración y Sin Registración usted estará circulando con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

El Abogado del Pueblo

Santana Law Office, PSC

- **Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)**
- **Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo**
- **Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771

*Gastos de la corte y del caso son la responsabilidad del cliente This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anúncio de un licenciado